



北京师范大学史学文库

BEIJING SHIFAN DAXUE SHIXUE WENKU

近代中德关系史论

孙立新 著



商务印书馆

北京师范大学史学文库

近代中德关系史论

孙立新 著



创立于1897

商务印书馆
The Commercial Press

2014年·北京

图书在版编目(CIP)数据

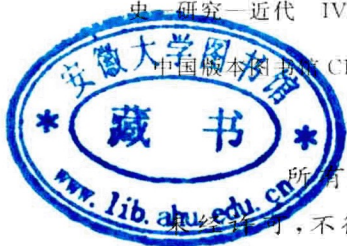
近代中德关系史论/孙立新著. —北京:商务印书馆,
2014

(北京师范大学史学文库)

ISBN 978-7-100-09875-5

I. ①近… II. ①孙… III. ①中德关系—国际关系
史—研究—近代 IV. ①D829.516

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第057914号



所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

近代中德关系史论

孙立新 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京市艺辉印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-09875-5

2014年4月第1版

开本 880×1230 1/32

2014年4月北京第1次印刷 印张 12 7/8

定价: 36.00元

《北京师范大学史学文库》编辑委员会

顾 问：何兹全 龚书铎 刘家和 瞿林东 陈其泰
郑师渠 晁福林

主 任：杨共乐

副主任：李 帆 易 宁

委 员（按姓氏笔划为序）：

马卫东 王开玺 王冠英 宁 欣 汝企和
张 皓 张 越 张荣强 张建华 郑 林
侯树栋 耿向东 梅雪芹

《北京师范大学史学文库》总序

北京师范大学历史学系是中国高校最早形成的系科之一，由1902年创办的京师大学堂“第二类”分科演变而来。1912年称北京高等师范学校史地部，1928年单独设系。1952年院系调整，北京师范大学历史学系与辅仁大学历史学系合并。北京师范大学历史学系的师资力量与综合实力，由此得到了前所未有的加强，为日后的发展奠定了良好的基础。

在百年的演进历程中，一批享誉海内外的著名学者，如李大钊、钱玄同、邓之诚、朱希祖、王桐龄、张星烺、楚图南、陈垣、侯外庐、白寿彝、柴德赓、赵光贤等，先后在北京师范大学历史学系辛勤耕耘。经几代人的努力开拓，北师大历史学系学术积累丰厚，学风严谨，久已形成了自身的优势与特色。

如今的北京师范大学历史学系是我国历史教学与研究的重镇，学科门类大体齐备，师资力量较为雄厚，既有国内外知名的老教授何兹全、龚书铎、刘家和等，又有一批崭露头角并在国内外史学界颇具影响的中青年学者，综合实力居全国高校历史学科前列。在教学方面，我系的课程改革、教材编纂、教书育人，都取得了显著的成绩，曾荣获国家教学改革重大成果一等奖。在科学研究方面，同样取得了令人瞩目的成就，如由白寿彝教授任总主编、我系众多教师参与编写的多卷本《中国通史》，被学术界誉为“20世纪中国

2 《北京师范大学史学文库》总序

史学的压轴之作”。其他教师的学术论著也多次荣膺国内外各类学术奖项,得到学界好评。

北京师范大学历史学系业已铸就自己的辉煌,但学术的发展无止境。今天,中国社会政通人和,学术研究也日新月异,我们又面临着新的挑战与机遇。为了更好地传承先辈学者的治学精神,光大其传统,进一步推动学科与学术的发展,本系决定编辑《北京师范大学史学文库》,陆续出版我系学者的学术论著,以集中展示北京师范大学历史学系的整体学术水准。同时,相信这也将有助于推动我国历史学的发展。

商务印书馆向以奖掖学术、传播文化著称,此次《北京师范大学史学文库》的编辑出版,也承蒙其大力支持。在此,谨致由衷谢忱!

《北京师范大学史学文库》编辑委员会

前 言

本书是我多年来关注、研究近代中德关系史的一个阶段性成果汇总,主要由五部分组成:第一部分属于理论方法论探索;第二部分讨论 19 世纪德国新教传教士的跨文化接触和感知;第三部分论述卫礼贤与中德文化交流;第四部分是德占胶澳与中德相互作用;第五部分是近代中德关系史德文文献和档案介绍。这五个部分虽不能涵盖近代中德关系史的所有内容,初看起来,其相互之间也缺乏紧密联系,但它们集中反映了我长期思考的一个问题,即如何编纂中德关系史,或者从更广泛的意义上说,如何编纂中外关系史,才能摆脱外交史、事件史和条约史编写模式,消除“欧洲中心论”或者说“西方中心论”的片面性,全面展示“关系史”理应包括的涉及政治、经济、军事、宗教、社会文化等多方面的内容,真正体现中外双方“相互的”关系。为此,我对中外学者的大量论著进行了认真研读,并从西方史学家“边缘取向的”帝国主义理论和“跨文化相互作用”理论中获得了一些启发,也想在自己的学术实践过程中加以贯彻。

对于跨文化接触和感知,我主要选择了 19 世纪德国新教传教士作为研究对象,力图通过考察他们撰写的大量中国报道,分析其对中国认识和态度,以便更准确地理解和把握其在华传教活动。至于其他来华德国人,例如商人、外交官、科学考察者、专业技术人

2 前 言

员、新闻记者和士兵等,也很有必要进行研究,但限于时间,此项工作我至今尚未展开。

把卫礼贤与其他德国新教传教士区别开来,主要是基于下列考虑:我坚持认为卫礼贤已经不属于 19 世纪了,他不仅是一种新中国观的典型代表,而且后来也改变了自己的职业,成为赫赫有名的汉学家。类似的转变也发生在诸如福兰阁(从外交官转变为汉学家)和夏德(从海关职员转变为汉学家)等人身上。德国汉学研究的兴起实与近代中德关系发展有密切联系,期望将来能有更多的相关著述问世。

1897 年德意志帝国占领胶州湾无疑是近代中德关系史上的一个重大事件,其影响也是多方面的。就中德关系来说,它一方面加强了德国在华的政治军事实力;另一方面也引起了中国社会各种各样的应对,其中既有排斥、抵抗,也有顺从乃至“合作”。抵抗是主流,但方式方法多种多样,既有以暴抗暴的武装斗争,又有和平的政治谈判和经济竞争。通过研究,我们可以确信,中国社会应对和抵抗外来侵略的能力是相当灵活、相当顽强的,并且最终决定中国社会发展方向和命运的,不是外来侵略者,而是中国社会自身。恰恰由于越来越多的中外接触和交往,近代中国社会成为一个多种文化的混杂物,与人们以往所理解的“传统的”、“现代的”或“西化的”都不一样。或者说,中国有自己的传统和现代,与西方各国的传统和现代不可同日而语。中国的现代是多种文化元素的交汇混合,其中既有本土的,也有外来的,而这种交汇混合的景观一直延续至今。

为了为国内学者提供一些便利,也为了激励自己未来的工作,我还对与近代中德关系史相关的德文文献和德国档案馆馆藏状况

进行了系统梳理,发现了许多极有价值但尚未被开发利用的原始资料,由此可知,我们的研究只是刚刚开始,未来的道路仍漫长而艰辛。

1996—2001年,我在第二次赴德留学、师从约瑟夫·贝克(Josef-Becker)教授攻读博士学位期间,曾接触西方学界的跨文化研究,选取19世纪德国新教传教士的中国观为研究课题,用德文写作并由德国马堡科学出版社出版了《19世纪德国新教传教士的中国观——关于跨文化接触和感知问题的一项个案研究》^①一书,这可算是我从事近代中德关系史研究的起步之作。

2001年8月回国后,承蒙管华诗校长的厚爱,我到中国海洋大学创办了一个“德国研究中心”,并确立了以近代中德关系史为重点的研究方向,自2003年起又承担了山东省社科规划办的“19世纪中德关系史新探”科研项目。时至今日,已撰写并发表学术论文10余篇,主编论文集2部,翻译、译校论文、专著、史料集20余篇部。而构成本书各部分的篇章有的也以论文的形式发表过,部分论文还是合作研究的成果。刊登的杂志和文集有《文史哲》、《史学月刊》、《理论学刊》、《山东大学学报》、《中国海洋大学学报》、《中共青岛市委党校青岛行政学院学报》、《北大德国研究》、《北京师范大学学报》、《清史译丛》、徐祥民主编的《海大法学评论》、中国人民大学基督教文化研究所主编的《汉学与神学——基督教文化学刊》,以及印之虹、叶隽、希·卡斯帕赫勒、史娜迷主编的《中德文化对话》等,合作者则有孙虹、胡新品、王保宁、于晓华、朱光涌、王莹

^① Sun Lixin, *Das Chinabild der deutschen protestantischen Missionre des 19. Jahrhunderts. Eine Fallstudie zum Problem interkultureller Begegnung und Wahrnehmung*, Marburg 2002.

萱、刘宁、崔文龙、黄怡容和张湑等,特此注明,以表谢忱。

出于全书体例要求,我对各个篇章进行了重新命名,对其内容也作了一定的修订,所涉及的外国人名除了原有的中文名字和一些约定俗成的译法外,其余的均根据新华通讯社译名室编《德语姓名译名手册》修订本(商务印书馆 1999 年)加以改正,以期更符合规范。

自 2006 年受聘担任北京师范大学“985”工程研究员,2008 年正式调入北京师范大学历史学院以来,我备受各级领导和同事体贴入微的关心帮助,如鱼得水,欣慰之至。而本书之能得以付梓出版,也完全仰仗学院同人和商务印书馆的鼎力支持,对此,我铭感不尽,谨致万分感谢。

当然,由于本人才疏学浅,书中错谬舛误之处恐不在少数,敬请读者批评指正。

孙立新

2010 年 10 月 5 日

目 录

前 言.....	1
----------	---

第一部分:理论方法论探索

一、帝国主义理论从“中心”到“边缘”的视角转换.....	1
(一)以欧洲为中心的帝国主义理论.....	5
(二)“边缘取向的”帝国主义理论	21
(三)西方帝国主义理论的辩护倾向	28
(四)西方帝国主义理论的学术启示	33
二、“跨文化相互作用”的理论和实践	39
(一)从现代化理论到跨文化相互作用理论的转变	41
(二)跨文化相互作用的理论构想	49
(三)跨文化相互作用理论在实践当中的运用	63

第二部分:19 世纪德国新教传教士的 跨文化接触和感知

三、新教传教的“文化帝国主义”	79
(一)德国新教中国传教的兴起	80
(二)布道、建站、办学、行医.....	87
(三)“精神征服”的主观意志	96

四、花之安的中国研究·····	102
(一)从传教士到“汉学家”·····	103
(二)翻译和诠释中国古典作品·····	111
(三)撰写中国报道,勾勒中国图像·····	119
(四)论证基督教传教事业的合理性·····	128
五、德国新教传教士论义和团运动爆发的原因·····	132
(一)指控基督教新教传教的社会舆论·····	133
(二)德国新教传教士的反击·····	137
(三)对于“真正的”原因的探寻·····	147

第三部分:卫礼贤与中德文化交流

六、论东西方文化·····	163
(一)反观自身,检讨西方文化·····	164
(二)揭示中国人的生活智慧·····	169
(三)倡建“世界新文化”·····	176
七、以传教作为文化交流的媒介·····	183
(一)一种全新的传教方法·····	183
(二)重新认识基督教教义,坚决反对宗教狂热·····	188
(三)综合东西方文化,建立大同世界·····	194
八、创办“尊孔文社”·····	204
(一)崇拜孔子人格,得领儒门遗泽·····	204
(二)研讨中德学术,推动文化交流·····	214
(三)冲决宗教藩篱,追求“永恒真理”·····	221

第四部分:德占胶澳与中德相互作用

九、从海洋战略角度看德占胶澳事件·····	237
-----------------------	-----

(一)德国海洋战略的兴起·····	238
(二)德国海军建设的进行·····	243
(三)在中国沿海占领海军据点计划的形成·····	246
(四)“选港之争”与出兵胶州湾·····	256
(五)德占胶澳的“得”与“失”·····	265
十、帝国主义时代的中德“合作”办学·····	270
(一)德国在华创办大学的提议·····	271
(二)中国政府的回应与中德谈判·····	279
(三)中德联合创办“青岛特别高等专门学堂”·····	287
十一、德占时期青岛中国人社会·····	297
(一)德意志帝国占领前的青岛·····	298
(二)劳工阶层和商人群体·····	300
(三)文人士绅和青年学生·····	305
(四)买办、华人警察和职员·····	308
(五)前清遗老遗少·····	311
十二、青岛中国商人群体的形成·····	315
(一)德占前的商业贸易和商人·····	316
(二)德占后中国商人的重新聚集·····	320
(三)对殖民政策的抗争·····	325
(四)与外商的合作和竞争·····	332

第五部分:近代中德关系史德文文献和档案介绍

十三、德文著述提要·····	341
(一)当事人的报道·····	341
(二)研究性著作·····	358

(三) 资料整理和汇编·····	379
十四、德文档案馆藏状况简介·····	388
(一) 联邦档案馆柏林分馆·····	388
(二) 联邦档案馆弗赖堡分馆(军事档案馆)·····	391
(三) 柏林外交署政治档案馆·····	393
(四) 柏林普鲁士机密国家档案馆·····	394
(五) 慕尼黑巴伐利亚国家档案馆·····	395

第一部分：
理论方法论探索

一、帝国主义理论从“中心”到“边缘”的视角转换

在研究近代中德关系时,殖民主义和帝国主义问题是不可回避的。尽管在中德接触的早期阶段,起推动作用的主要是德国传教士和商人等非国家力量,但他们都是在西方殖民主义和帝国主义侵略扩张的大背景下开始行动的。西方殖民主义和帝国主义的侵略扩张构成了近代中德关系的总体框架,也使这一关系呈现出明显不平等的性质和特征。

对于西方殖民主义和帝国主义现象,我国史学工作者在以往很长一段时间里,是以揭露和批判其滔天罪行为主的,并且深受“反西方”意识形态的影响和制约,带有强烈的政治化倾向。自 20 世纪 90 年代初起,学术性探讨逐渐兴起,学术成果也不断涌现。^①

^① 1991 年,罗荣渠教授在北京大学历史学系首倡殖民主义史研究。紧接着,北京大学历史学系把该项研究纳入本系世界史专业的重点科研项目,制订了编写多卷本《殖民主义史》的“八五”科研规划,并获得国家社科基金资助,成为国家社科基金“八五”重点项目之一。1999—2003 年,梁志明主编《殖民主义史·东南亚卷》、林承节主编《殖民主义史·南亚卷》、郑家馨主编《殖民主义史·非洲卷》、高岱和郑家馨著《殖民主义史·总论卷》相继由北京大学出版社出版。其他代表性著作还有:张顺洪、李安山:《大英帝国的瓦解——英国的非殖民化与香港问题研究》,社会科学文献出版社 1997 年版;张顺洪、孟庆龙、毕健康:《英美新殖民主义》,社会科学文献出版社 1999 年版;姜守明:《从民族国家走向帝国之路》,南京师范大学出版社 2000 年版;陈晓红:《戴高乐与非洲的非殖民化研究》,中国社会科学出版社 2003 年版。